

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите*

**2007/0248(COD)**

14.4.2008

**\*\*\*I**

## **ПРОЕКТОДОКЛАД**

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги, Директива 2002/58/ЕО относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации и Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество в областта на защита на потребителите (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

Докладчик: Malcolm Harbour

Докладчик по становище (\*):  
Alexander Alvaro, Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

(\*) Асоциирани комисии – член 47 от Правилника

**Легенда на използваните знаци**

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

**Изменения на законодателен текст**

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажки, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
EXPLANATORY STATEMENT.....	55



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2002/22/ЕО относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги, Директива 2002/58/ЕО относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации и Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество в областта на защита на потребителите  
(СОМ(2007)0698 – С6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (СОМ(2007)0698),
  - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 95 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С6 0420/2007),
  - като взе предвид член 51 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, комисията по икономически и парични въпроси, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по култура и образование и комисията по правни въпроси (А6 0000/2008),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
  2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението или да го замени с друг текст;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

### Изменение 1

**Предложение за директива - акт за изменение**  
**Съображение 4 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(4а) Без да се нарушават  
разпоредбите на Директива 1999/5/ЕО  
на Европейския парламент и на**

*Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие<sup>1</sup>, и по-конкретно изискванията относно хората с увреждания, предвидени в член 3, параграф 3, буква е) от същата директива, някои аспекти на крайното оборудване, включително оборудването, предназначено за потребители с увреждания, следва да бъдат включени в приложното поле на Директива 2002/22/ЕО с оглед улесняване на достъпа до мрежи и ползването на услуги. Понастоящем това оборудване включва радиоприемници и крайно телевизионно оборудване, както и специални крайни устройства за потребители със слухови увреждания.*

---

<sup>1</sup> *ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 10. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).*

Or. en

#### *Обосновка*

*This addition of a new recital is to explain the practical implications of including aspects of terminal equipment in this Directive and provide examples of the type of equipment concerned.*

#### **Изменение 2**

#### **Предложение за директива - акт за изменение Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

(5) Необходимо е да се *редактират* определения, за да има съгласуваност с принципа на технологична неутралност

*Изменение*

(5) Необходимо е да се *коригират* определения, за да има съгласуваност с принципа на технологична неутралност

и с темпа на технологично развитие. В частност, условията за предоставяне на услуга следва да се отделят от действителните определящи елементи на обществена телефонна услуга, т.е. обществено достъпна услуга за извършване и получаване, пряко или косвено чрез избор или предварителен избор на преносител или препродажба, на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план. Услуга, която не *изпълнява* всички тези условия, не е обществена телефонна услуга.

и с темпа на технологично развитие. В частност, условията за предоставяне на услуга следва да се отделят от действителните определящи елементи на обществена телефонна услуга, т.е. обществено достъпна **електронна съобщителна** услуга за извършване и получаване, пряко или косвено чрез избор или предварителен избор на преносител или препродажба, на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план, **независимо дали услугата се основава на мрежова или пакетна технология за комутация. Тази услуга се характеризира с двупосочност, която позволява да се осъществява общуване между двете страни на повикването.** Услуга, която не *отговаря* на всички тези условия, не е обществена телефонна услуга.

Or. en

#### *Обосновка*

*This serves to provide additional guidance on the definition of publicly available telephone service in Article 2. As a general rule, when NRAs consider whether a service is a publicly available telephone service, they should take due account of technological developments and in particular consider whether the service is perceived by users to be a substitute for traditional telephony service.*

### **Изменение 3**

#### **Предложение за директива - акт за изменение Съображение 13**

*Текст, предложен от Комисията*

(13) Правото на абонатите да прекратяват своите договори без неустойки се отнася за промени в договорните условия, които са

*Изменение*

(13) Правото на абонатите да прекратяват своите договори без неустойки се отнася за промени в договорните условия, които са

наложени от доставчиците на електронни съобщителни мрежи и/или услуги.

наложени от доставчиците на електронни съобщителни мрежи и/или услуги, **а не за промени, изискващи се по закон. Съгласно основните принципи на облигационното право, за всяка промяна на договор се изисква съгласието на двете страни. Когато договорът съдържа клауза, позволяваща на доставчика едностранно да променя договора, се прилагат разпоредбите на Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноправните клаузи в потребителските договори<sup>1</sup>. Правото на абонатите да прекратяват договор не следва да важи за промени, които явно не са в техен ущърб като намаляване на цената или повишаване на обема на договорена услуга. Ако доставчикът обвързва такава промяна с промени, които не са явно в интерес на абоната, следва да важи правото на прекратяване на договор. Съответните органи на държавите-членки следят практиките по отношение на потребителските договори в областта на далекосъобщенията и в други области, и следва да предприемат действия срещу евентуални злоупотреби.**

---

<sup>1</sup> *ОВ L 95, 21.4.1993 г., стр. 29.*

Or. en

#### *Обосновка*

*To provide background and guidance on the changes to 20(7).*



## Изменение 4

### Предложение за директива - акт за изменение Съображение 14

*Текст, предложен от Комисията*

Един конкурентен пазар следва да гарантира, че крайните потребители имат достъп до и могат да разпространяват законно съдържание и да използват законни приложения и/или услуги по свой избор, както е посочено в член 8 от Директива 2002/21/ЕО. *Отчитайки* нарастващото значение на електронните съобщения за ползвателите и бизнеса, потребителите следва във всички случаи да са напълно осведомени за ограниченията и/или *лимитите*, налагани спрямо употребата на електронни съобщителни услуги от доставчика на услуги и/или мрежи. Когато липсва ефективна конкуренция, националните регулаторни органи следва да използват корективните мерки, предвидени в Директива 2002/19/ЕО, за гарантиране, че достъпът на потребители до определени видове съдържание или приложения не се ограничава неоснователно.

*Изменение*

Един конкурентен пазар следва да гарантира, че крайните потребители имат достъп до и могат да разпространяват законно съдържание и да използват законни приложения и/или услуги по свой избор, както е посочено в член 8 от Директива 2002/21/ЕО. *Предвид* нарастващото значение на електронните съобщения за ползвателите и бизнеса, потребителите следва във всички случаи да са напълно осведомени за ограниченията и/или *пределите*, налагани спрямо употребата на електронни съобщителни услуги от доставчика на услуги и/или мрежи. Когато липсва ефективна конкуренция, националните регулаторни органи следва да използват корективните мерки, предвидени в Директива 2002/19/ЕО, за гарантиране, че достъпът на потребители до определени видове съдържание или приложения не се ограничава неоснователно. ***Националните регулаторни органи следва да могат да предприемат действия съгласно Директива 2002/22/ЕО в случай на неоснователно наложени ограничения при обстоятелства, различни от липса на ефективна конкуренция. Управлението на мрежи, например с оглед справяне с проблеми, свързани претоварване и капацитетни ограничения, и осигуряване на възможност за предоставяне на нови услуги, не следва сами по себе си да се считат за примери за неоснователно ограничение.***

Or. en

To provide background and guidance on the changes to 22(3).

## Изменение 5

### Предложение за директива - акт за изменение Съображение 15

*Текст, предложен от Комисията*

(15) Наличието на прозрачни, актуални и *сравними* тарифи е ключов елемент за потребителите в конкурентни пазари с няколко доставчици, предлагащи услуги. Ползвателите на електронни съобщителни услуги следва да могат лесно да сравняват цените на различни предлагани на пазара услуги, въз основа на информация за тарифите, публикувана в лесно достъпна форма. За да се даде възможност на ползвателите лесно да сравняват цени, националните регулаторни органи следва да разполагат с правомощия да изискват от операторите по-голяма прозрачност на тарифите и да гарантират, че трети страни имат правото да използват без такса обществено достъпни тарифи, публикувани от предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги. Те следва също да осигурят ръководства за цените, когато пазарът не ги предоставя. Операторите не следва да имат право на никакво възнаграждение за такава употреба на тарифи, които вече са публикувани и поради това са обществена собственост. В допълнение, потребителите следва да са достатъчно осведомени за включената цена или вида на предлаганата услуга преди да закупят такава услуга, в частност ако безплатен телефонен номер е предмет на някакви допълнителни такси. ***Комисията следва да може да приема технически мерки за изпълнение за гарантиране, че***

*Изменение*

(15) Наличието на прозрачни, актуални и *съпоставими* тарифи е ключов елемент за потребителите в конкурентни пазари с няколко доставчици, предлагащи услуги. Ползвателите на електронни съобщителни услуги следва да могат лесно да сравняват цените на различни предлагани на пазара услуги, въз основа на информация за тарифите, публикувана в лесно достъпна форма. За да се даде възможност на ползвателите лесно да сравняват цени, националните регулаторни органи следва да разполагат с правомощия да изискват от операторите по-голяма прозрачност на тарифите и да гарантират, че трети страни имат правото да използват без такса обществено достъпни тарифи, публикувани от предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги. Те следва също да осигурят ръководства за цените, когато пазарът не ги предоставя. Операторите не следва да имат право на никакво възнаграждение за такава употреба на тарифи, които вече са публикувани и поради това са обществена собственост. В допълнение, потребителите следва да са достатъчно осведомени за включената цена или вида на предлаганата услуга преди да закупят такава услуга, в частност ако безплатен телефонен номер е предмет на някакви допълнителни такси.

**крайните потребители се възползват от последователен подход за прозрачност на тарифите в Общността.**

Or. en

*Обосновка*

*The corresponding substantive text in 21(6) is deleted.*

## **Изменение 6**

### **Предложение за директива - акт за изменение Съображение 16**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(16) Един конкурентен пазар следва да осигурява възможност потребителите да получават качеството на услугата, което изискват, но в особени случаи може да е необходимо да се гарантира, че обществените съобщителни мрежи поддържат минимални нива на качеството, за да се предотврати влошаване на услуга, блокиране на достъп и забавяне на преноса през мрежите. **В частност, Комисията следва да може да приема мерки за изпълнение с оглед определяне на стандартите за качество, които да се използват от националните регулаторни органи.**

(16) Един конкурентен пазар следва да осигурява възможност потребителите да получават качеството на услугата, което изискват, но в особени случаи може да е необходимо да се гарантира, че обществените съобщителни мрежи поддържат минимални нива на качеството, за да се предотврати влошаване на услуга, блокиране на достъп и забавяне на преноса през мрежите.

Or. en

*Обосновка*

*The corresponding substantive text in 22(3) is deleted.*

## Изменение 7

### Предложение за директива - акт за изменение Съображение 21

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(21) Държавите, на които  
Международният съюз по  
далекосъобщения (ITU) предостави  
международния код „3883“, са  
прехвърлили административната  
отговорност за европейското  
телефонно номерационно  
пространство (ЕТНП) на Комитета  
по електронни съобщения (ЕСС) към  
Европейската конференция на  
пощенските и далекосъобщителните  
администрации (СЕРТ).  
Технологичните и пазарните промени  
показват, че ЕТНП представлява  
възможност за разработване на  
паневропейски услуги, но в момента е  
възпрепятствана от осъществяване  
на своя потенциал от прекомерно  
бюрократични процедурни изисквания  
и липса на координация между  
националните администрации. С цел  
насърчаване на развитието на ЕТНП,  
неговото администриране (което  
включва предоставяне, наблюдение и  
развитие) следва да се прехвърли на  
Европейския орган за пазара на  
електронни съобщения, установен с  
Регламент (ЕО) № .../... на  
Европейския парламент и Съвета от  
[...], (наричан по-долу „Органът“).  
Органът следва да гарантира  
координация с онези държави, които  
споделят кода „3883“, но не са  
държави-членки, от името на  
държавите-членки, на които е бил  
предоставен код „3883“.**

**заличава се**

Or. en

*The corresponding substantive text in 27(2) is deleted.*

## Изменение 8

### Предложение за директива - акт за изменение Съображение 23

*Текст, предложен от Комисията*

(23) С цел пълно *възползване от* конкурентната среда, потребителите следва да са в състояние да правят информиран избор и да сменят доставчици, когато това е в техен интерес. От съществено значение е да се гарантира, че те могат да правят това без да са възпрепятствани от закони, технически или практически пречки, включително договорни условия, процедури, такси и т.н. Това не изключва налагането на разумни минимални срокове в потребителските договори. Преносимостта на номерата е ключов елемент за улесняване на потребителския избор и на ефективна конкуренция в конкурентни пазари на електронни съобщения и следва да се прилага с минимално закъснение. За да може да приспособява преносимостта на номерата към пазарните и технологичните промени, включително възможното пренасяне на лични указатели и информация за профила на абоната, съхранявани в рамките на мрежата, Комисията следва да може да предприема технически мерки за изпълнение в тази област. Оценяването дали технологичните и пазарните условия позволяват пренасяне на номера между мрежи, предоставящи услуги при определен обект, и мобилни мрежи следва в частност да отчете цените за потребителите и разходите по прехвърлянето за предприятията, предоставящи услуги при определени

*Изменение*

(23) С цел пълно *оползотворяване на* конкурентната среда, потребителите следва да са в състояние да правят информиран избор и да сменят доставчици, когато това е в техен интерес. От съществено значение е да се гарантира, че те могат да правят това без да са възпрепятствани от закони, технически или практически пречки, включително договорни условия, процедури, такси и т.н. Това не изключва налагането на разумни минимални срокове в потребителските договори. Преносимостта на номерата е ключов елемент за улесняване на потребителския избор и на ефективна конкуренция в конкурентни пазари на електронни съобщения и следва да се прилага с минимално закъснение, ***обикновено в срок от не повече от един ден след заявката на потребителя. Въпреки това опитът в някои държави-членки е показал, че съществува риск потребителите да бъдат пренасочвани без тяхно съгласие. Това е въпрос, който следва да се разглежда главно от съдебните органи, но същевременно държавите-членки следва да могат да налагат минималните съразмерни мерки във връзка с процеса на пренасочване, които са необходими за свеждане до минимум на такива рискове, без да се намалява степента на привлекателност на този за потребителите.*** За да може да

обекти и мобилни мрежи.

приспособява преносимостта на номерата към пазарните и технологичните промени, включително възможното пренасяне на лични указатели и информация за профила на абоната, съхранявани в рамките на мрежата, Комисията следва да може да предприема технически мерки за изпълнение в тази област. Оценяването дали технологичните и пазарните условия позволяват пренасяне на номера между мрежи, предоставящи услуги при определен обект, и мобилни мрежи следва в частност да отчете цените за потребителите и разходите по прехвърлянето за предприятията, предоставящи услуги при определени обекти и мобилни мрежи.

Or. en

#### *Обосновка*

*To provide background and guidance on the changes to 30(4).*

#### **Изменение 9**

#### **Предложение за директива - акт за изменение Съображение 33**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(33) Органът може да допринесе за повишеното ниво на защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот в Общността чрез, наред с друго, осигуряване на експертни познания и препоръки, насърчаване на обмена на най-добри практики в управлението на риска и установяване на общи методологии за оценка на риска. В частност, той може да допринесе за хармонизацията на подходящи технически и организационни мерки за сигурност.***

***заличава се***

## Обосновка

*The proposed authority will likely not have responsibility for these issues.*

## Изменение 10

Предложение за директива - акт за изменение  
Съображение 39

*Текст, предложен от Комисията*

(39) В частност, на Комисията следва да се дадат правомощия за приемане на мерки за изпълнение относно прозрачност на тарифите, изисквания за минимално качество на услугите, ефективно прилагане на услуги „112“, ефективен достъп до номера и услуги, подобряване на достъпността за потребители с увреждания, както и изменения за приспособяване на приложенията към техническия напредък или промени в пазарното търсене. Тези правомощия също следва да се дадат с цел приемане на мерки за изпълнение относно изисквания за информация и нотифициране, както и трансгранично сътрудничество. Тъй като тези мерки са с общ характер и са *разработени за допълване на* настоящата директива чрез *добавяне на* нови несъществени елементи, те се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО. ***Когато, при належаша нужда от спешни действия, нормалните срокове за процедурата по регулиране с контрол не могат да бъдат спазени, Комисията следва да може да използва извънредната процедура, предвидена в член 5а, параграф 6 от посоченото решение.***

*Изменение*

(39) В частност, на Комисията следва да се дадат правомощия за приемане на мерки за изпълнение относно прозрачност на тарифите, изисквания за минимално качество на услугите, ефективно прилагане на услуги „112“, ефективен достъп до номера и услуги, подобряване на достъпността за потребители с увреждания, както и изменения за приспособяване на приложенията към техническия напредък или промени в пазарното търсене. Тези правомощия също следва да се дадат с цел приемане на мерки за изпълнение относно изисквания за информация и нотифициране, както и трансгранично сътрудничество. Тъй като тези мерки са с общ характер и са *предназначени да допълнят* настоящата директива чрез *добавянето на* нови несъществени елементи, те се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО. ***Като имат предвид, че при определени изключителни обстоятелства прилагането на процедурата по регулиране с контрол в обичайните срокове би могло да възпрепятства своевременното приемане на мерки по прилагане, Европейският парламент, Съветът и Комисията следва да действат бързо, за да се гарантира своевременното приемане на тези***

*мерки.*

Or. en

*(Тази промяна би важела за всички позовавания на комитологията, без допълнителни конкретни изменения)*

*Обосновка*

*Even in case of urgency European Parliament must have the possibility to study the draft implementing measure; cooperation of the institutions is, however, necessary in order adopt the implementing measure as speedily as possible.*

## **Изменение 11**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 1**

Директива 2002/22/ЕО

Член 1 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. В рамките на Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива) настоящата директива се отнася за предоставянето на електронни съобщителни мрежи и услуги на крайните потребители. Целта е на територията на цялата Европейска общност да се осигурят качествени обществени услуги чрез ефективна конкуренция и избор и да се преодолеят обстоятелствата, при които пазарът не удовлетворява потребностите на крайните потребители. Настоящата директива също така включва разпоредби, **засягащи крайно** оборудване **в помещения на потребителя.**

1. В рамките на Директива 2002/21/ЕО (рамкова директива) настоящата директива се отнася за предоставянето на електронни съобщителни мрежи и услуги на крайните потребители. Целта е на територията на цялата Европейска общност да се осигурят качествени обществени услуги чрез ефективна конкуренция и избор и да се преодолеят обстоятелствата, при които пазарът не удовлетворява потребностите на крайните потребители. Настоящата директива също така включва разпоредби **относно определени аспекти на крайното оборудване, включително терминалното оборудване за потребители с увреждания.**

Or. en

*Обосновка*

*The text is consistent with the change proposed by the Commission to Framework Directive*



and makes clear that the aspects of terminal equipment addressed in this Directive are those relating to disabled users.

## Изменение 12

### Предложение за директива - акт за изменение

#### Член 1 – точка 2 – буква б)

Директива 2002/22/ЕО

Член 2 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) „обществена телефонна услуга“ означава обществено достъпна услуга за извършване и получаване, пряко или косвено **чрез избор или предварителен избор на преносител или препродажба**, на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план.’

*Изменение*

в) „обществена телефонна услуга“ означава обществено достъпна услуга за извършване и получаване, пряко или косвено, на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план.’

Or. en

#### *Обосновка*

*The change is intended to simplify and clarify the definition by making it clear that the definition covers the provisions of the relevant service regardless of by what means the provider offers the service. Reselling, rebranding etc are all covered by the reference to indirect provision.*

## Изменение 13

### Предложение за директива - акт за изменение

#### Член 1 – точка 5

Директива 2002/22/ЕО

Член 7 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

**Специални мерки** за потребители с увреждания

*Изменение*

**Мерки** за потребители с увреждания

Or. en

*Обосновка*

*The reference to "special" is deleted to avoid the impression that these measures are of extraordinary character as opposed to an integral part of the purpose of this Directive.*

**Изменение 14**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 5**

Директива 2002/22/ЕО

Член 7 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите-членки предприемат специални мерки за крайни потребители с увреждания, за да им гарантират достъп и достъпни за тях цени на **обществените телефонни услуги**, включително достъп до аварийни услуги, справочни услуги и указатели, равностойни на предоставяните на другите крайни потребители.

*Изменение*

1. Държавите-членки предприемат специални мерки за крайни потребители с увреждания, за да им гарантират достъп и достъпни за тях цени на **електронните съобщителни услуги**, включително достъп до аварийни услуги, справочни услуги и указатели, равностойни на предоставяните на другите крайни потребители.

Or. en

*Обосновка*

*The change would broaden the scope with respect to disabled end-users in order to not unnecessarily limit them to basic telephony services. "Electronic communications service" is defined in the Framework Directive to in principle cover any service consisting of the conveyance of signals, and includes publicly available telephone service.*

**Изменение 15**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 5**

Директива 2002/22/ЕО

Член 7 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Държавите-членки предприемат *други* специфични мерки, в контекста на националните условия, за да

*Изменение*

2. Държавите-членки предприемат специфични мерки, **които вследствие на оценка на националните**

гарантират, че крайните потребители с увреждания могат **също** да се възползват от избора на предприятия доставчици на услуги, който е на разположение на мнозинството крайни потребители.

**регулаторни органи са се оказали необходими** в контекста на националните условия, за да се гарантира, че крайните потребители с увреждания могат да се ползват от избора на предприятия доставчици на услуги, който е на разположение на мнозинството крайни потребители, **и за да се гарантира, че във всички случаи най-малко едно предприятие удовлетворява потребностите на специфични групи потребители с увреждания.**

Or. en

#### Обосновка

*The obligation on Member States to take measures should depend on need ascertained by the NRAs to ensure that the measures are those necessary and appropriate. It may be that particular measures can not reasonably be offered by several providers, thus enabling choice, but in that case the Member States should ensure that they are offered by at least one provider.*

#### Изменение 16

##### Предложение за директива - акт за изменение

##### Член 1 – точка 6

Директива 2002/22/ЕО

Член 8 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. В член 8 се добавя следният параграф 3:**

**заличава се**

**'3. "3. Когато оператор, определен в съответствие с параграф 1, възнамерява да прехвърли значителна част или всички свои активи на локалната мрежа за достъп към отделно юридическо лице с друг собственик, той информира предварително и своевременно националния регулаторен орган, за да позволи на националния регулаторен орган да прецени ефекта от**

**планираната транзакция върху предоставянето на достъп при определен обект и на телефонни услуги съгласно член 4. Националният регулаторен орган може да наложи условия в съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 2002/20/ЕО (Директива за разрешение)."**

Or. en

#### *Обосновка*

*The proposal is unclear and does not, for example, specify whether an intended disposal needs approval by the relevant NRA before it can go ahead. The uncertainty that would be created might act to hamper investment in local access assets by a new owner. Legal certainty would require comprehensive redrafting, but in view of the fact that the Commission has not explained the need for the provision, and of the existing possibilities for NRAs to impose obligations, deletion is the better alternative.*

#### **Изменение 17**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – встъпителна част

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Държавите-членки гарантират, че при абонирането за услуги, които предоставят връзка до обществени телефонни мрежи и/или **обществени телефонни** услуги, потребителите имат право на договор с предприятието или предприятията, които предоставят такива услуги и/или връзки. **Договорът съдържа** като минимум следните данни:

2. Държавите-членки гарантират, че при абонирането за услуги, които предоставят връзка до обществени телефонни мрежи и/или **електронни съобщителни** услуги, потребителите имат право на договор с предприятието или предприятията, които предоставят такива услуги и/или връзки. **В договора ясно, изчерпателно и в лесно достъпна форма се посочват най-малко** следните данни:

Or. en

## Обосновка

*This, together with the other amendments to Article 20, serves to simplify the Article. The reference here to electronic communications services (which includes publicly available telephone services) enables deletion of paragraph 3. The inclusion of the reference to clear and comprehensive information avoids repetition of that requirement in later paragraphs.*

### Изменение 18

#### Предложение за директива - акт за изменение

##### Член 1 – точка 12

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – буква б)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) предоставяни услуги, предлагано качество на услугите, **както и** срок за първоначално свързване;

б) предоставяни услуги, **по-конкретно:**

**- дали достъпът до услуги, свързани със спешни повиквания, е включен в услугите, за които е сключен абонаментен договор,**

**- информацията относно евентуални ограничения, наложени от доставчика, във връзка с възможността на определен абонат за достъп или разпространение на законно съдържание или ползване на законни приложения и услуги,**

**- информацията относно включването на информация за абоната в указатели,**

**- предлагано качество на услугите и видове услуги по поддръжка,**

**- срок за първоначално свързване и**

**- евентуално наложени от доставчика ограничения относно използването на крайно оборудване;**

Or. en

*Обосновка*

*This would gather in one place the information proposed by the Commission to be included at the time of contract in the proposed new paragraphs 4 and 5, address information on directories and limitations of the use of terminal equipment, such as SIM-locked handsets, and enable deletion of point (b) on maintenance as a separate point.*

**Изменение 19**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) вид предлагани услуги за поддръжка;**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*The reference to maintenance service is included under (b) above.*

**Изменение 20**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – буква г)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

г) *подробности* за цените и тарифите, както и за средствата за получаване на актуална информация за всички приложими тарифи и такси за поддръжка;

г) *подробни данни* за цените и тарифите, както и за средствата за получаване на актуална информация за всички приложими тарифи и такси за поддръжка, **предлагани начини на плащане и евентуални различия в разходите заради начина на плащане;**

Or. en

Обосновка

*To include basic information on available payment methods, in particular whether any particular methods involves a difference in costs to the subscriber, such as for example any reduction offered if the subscriber agrees to direct debit or electronic invoicing.*

**Изменение 21**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – буква д)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

д) срок на договора, условия за *продължаване* и прекратяване на услугите и на договора, включително ***преки разходи за*** преносимост на номера и други идентификатори;

д) срок на договора, условия за *подновяване* и прекратяване на услугите и на договора, включително ***евентуални такси, свързани с*** преносимост на номера и други идентификатори, ***и, когато в услугите е включено крайно оборудване, което се предлага при субсидирани условия, разходите за потребителя по отношение на такова крайно оборудване в случай на прекратяване на договора;***

Or. en

Обосновка

*This would make costs related to any subsidised handset or other terminal equipment on termination of the contract (whether termination is premature or not) clear to the subscriber. It is without prejudice to national law that might prohibit such subsidies altogether.*

**Изменение 22**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1 – буква з)

*Текст, предложен от Комисията*

з) **действията**, които могат да се предприемат от предприятие, предоставящо връзка и/или услуги, в отговор на инциденти със сигурността или целостта или **нарушавания** и **уязвими точки**.

*Изменение*

з) **типа действия**, които могат да се предприемат от предприятие, предоставящо връзка и/или услуги, в отговор на инциденти, **свързани със сигурността, целостта или заплахи и положения на уязвимост, както и евентуалния механизъм за обезщетяване в случай на настъпване на инциденти, свързани със сигурността или целостта**.

Or. en

*Обосновка*

*The limitation to the type of action should lead to information that is both shorter and more meaningful than what might otherwise be a long list of theoretically possible actions. Following the example set in point (f) regarding breach of agreed service levels, providers should also inform of any compensation arrangements they apply. Disclosure might stimulate competition in that respect.*

## **Изменение 23**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 2 – алинея 1а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Договорът включва и евентуална информация относно законно разрешените употреби на електронните съобщителни мрежи и относно способите за защита срещу посочените в член 21, параграф 4а рискове за неприкосновеността на личния живот и личните данни, които са относими за предоставяната услуга.**



*Обосновка*

*This new subparagraph would enable NRAs to require providers to include any current information on legal uses of communications in the contract, including where the relevant NRA has issued information with respect to copyright infringement.*

**Изменение 24****Предложение за директива - акт за изменение****Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията**Изменение*

**3. Информацията, изброена в параграф 2, също така се включва в договори, сключени между потребители и доставчици на електронни съобщителни услуги извън кръга на доставчиците на връзка до обществена съобщителна мрежа и/или обществени телефонни услуги. Държавите-членки имат право да разширят обхвата на посоченото задължение, за да включат и други крайни потребители.**

**заличава се***Обосновка*

*See the justification to Article 20(2) above. The possibility to extend the obligation to other end-users is retained in the existing second subparagraph of Article 20(2).*

**Изменение 25****Предложение за директива - акт за изменение****Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Държавите-членки гарантират, че когато се сключват договори между абонати и предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги, които позволяват гласова комуникация, абонатите биват ясно информирани за това дали се осигурява достъп до аварийни услуги. Доставчиците на електронни съобщителни услуги гарантират, че клиентите биват ясно информирани за липсата на достъп до аварийни услуги преди сключването на договор и редовно след това.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*See the justification to Article 20(2) point (b) above and the proposed changes to Article 21(4) relating to information separately from the contract.*

## **Изменение 26**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. Държавите-членки гарантират, че когато се сключват договори между абонати и предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги и/или мрежи, абонатите биват ясно информирани преди сключването на договор и редовно след това за всички ограничения, налагани от доставчика спрямо тяхната възможност за**

**заличава се**

*достъп или разпространяване на законно съдържание или използване на законни приложения и услуги по техен избор.*

Or. en

*Обосновка*

*See the justification to Article 20(2) point (b) above and the proposed changes to Article 21(4) relating to information separately from the contract.*

## **Изменение 27**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*6. Държавите-членки гарантират, че когато се сключват договори между абонати и предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги и/или мрежи, абонатите биват ясно информирани преди сключването на договора и редовно след това за техните задължения по отношение на авторското право и сродните му права. Без да засяга разпоредбите на Директива 2000/31/ЕО за електронната търговия, това включва задължението за информиране на абонатите за най-честите нарушения и техните правни последиствия.*

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*See the justification to Article 20(2) subparagraph 1 a (new) above and to Article 21(4a) (new) relating to information separately from the contract. A possibility to inform on legal uses of communications should not be limited to copyright. To avoid problems regarding liability the information should be produced by the NRAs, on such topics they deem necessary. Providers could be requested to disseminate it to their customers.*

## **Изменение 28**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 20 – параграф 7

*Текст, предложен от Комисията*

7. Абонатите имат право да прекратят договорите едностранно, без санкции при получаване на предизвестие за предложени от оператори изменения в договорните условия. Абонатите получават подходящо предизвестие със срок не по-кратък от един месец преди извършването на промените и същевременно биват информирани за правото си да прекратят договора без санкции, ако не приемат новите условия.

*Изменение*

7. Абонатите имат право да прекратят договорите едностранно, без санкции при получаване на предизвестие за изменения в договорните условия **в ущърб на абоната**, предложени от оператори, **позоваващи се на клауза в договора, която позволява едностранно извършване на промени**. Абонатите получават подходящо предизвестие със срок не по-кратък от един месец преди извършването на промените и същевременно биват информирани за правото си да прекратят договора без санкции, ако не приемат новите условия. **Ако договорът не съдържа клауза, позволяваща на оператора едностранно да променя договора, в предизвестията се посочва правото на абоната да откаже да приеме предложеното изменение и да запази договора непроменен.**

Or. en

### *Обосновка*

*The changes would enable the provider to apply a provision in the contract enabling unilateral changes in order to modify contract terms in favour of the subscriber. The provision would otherwise provide a disincentive on the provider to formally apply such better terms, and thus risk segregation between new and old customers and possible reduction*

*of competition. If the contract does not allow unilateral changes, the subscriber can refuse the change under contract law.*

## **Изменение 29**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1. Държавите-членки гарантират достъпността на прозрачна, сравнима, уместна и актуална информация за приложимите цени и тарифи и за стандартните договорни условия по отношение на достъпа и използването на услугите, определени в членове 4, 5, 6 и 7, за крайните потребители и ползвателите в съответствие с разпоредбите на приложение II.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Proposed merged into Article 21(2), below.*

## **Изменение 30**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Държавите-членки гарантират, че предприятията, предоставящи обществени електронни съобщителни мрежи и/или услуги, публикуват сравнима, уместна и актуална информация за приложимите цени и**

**2. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават** предприятията, предоставящи **връзки до** обществени електронни съобщителни мрежи и/или **електронни съобщителни** услуги, **да**

тарифи по отношение на достъпа и използването на техните услуги, предоставяни на ползватели. Такава информация се публикува в лесно достъпна форма.

публикуват сравнима, уместна и актуална информация за приложимите цени и тарифи, **както и информацията относно общите условия** по отношение на достъпа и използването на техните услуги, предоставяни на **крайните** ползватели **и потребители в съответствие с приложение II**. Такава информация се публикува в **ясна, разбираема и** лесно достъпна форма

Or. en

### Обосновка

*This merger and amendment of Article 21 paragraphs (1) and (2) serves to broaden, simplify and clarify the provisions. Also, the standard terms as a whole would be excluded from the comparability requirement as comparisons between those terms in general, over and above the specific information required under Annex II in any event, would add little to the consumer interest.*

## Изменение 31

### Предложение за директива - акт за изменение

#### Член 1 – точка 12

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават предприятията, предоставящи електронни съобщителни услуги, да предоставят информация за тарифи на **клиентите в момента и на мястото на покупка, за да се осигури пълна осведоменост на клиентите за ценовите условия.**

*Изменение*

4. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават предприятията, предоставящи **връзка до обществена електронна съобщителна мрежа и/или електронни съобщителни услуги:**

**а) да предоставят информация за тарифи на абонати преди свързване към номер или услуга, които са обект на определени ценови условия за този**

номер или услуга;

б) да информират редовно абонатите за всяка липса на достъп до услуги, свързани със спешни повиквания, които са включени в услугите, за които е сключен абонаментен договор;

в) да информират абонатите относно евентуални промени в ограничения, наложени от предприятието, във връзка с възможностите на абонатите за достъп или разпространение на законно съдържание или ползване на законни приложения и услуги по техен избор,

г) да информират абонатите за правото им да бъдат включени в указателя; и

д) да информират редовно абонатите с увреждания за подробности относно текущи продукти и услуги, предназначени за тях.

Or. en

#### Обосновка

*This provision would gather the recurring information requirements proposed for Article 20 into Article 21, where they fit the structure of the Directive better, and provide some clarifications, in particular with respect to point (a) regarding individual calls to premium services.*

#### **Изменение 32**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 4 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4а. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи**

*могат да задължават  
предприятията, посочени в параграф  
4, да разпространяват  
информацията, която им е  
предоставена от страна на стари и  
нови абонати, по отношение на:*

*а) законно разрешеното ползване от  
страна на абонатите на електронни  
съобщителни услуги, включително във  
връзка със защитата на авторското  
право и сродните му права; и*

*б) способите за защита срещу  
рисковете за неприкосновеността на  
личния живот и личните данни на  
абонатите при ползването на  
електронни съобщителни услуги.*

*Допълнителни разходи за  
предприятието, възникнали във  
връзка с изпълнението на тези  
задължения, се възстановяват от  
националния регулаторен орган.*

Or. en

#### *Обосновка*

*This new paragraph would give NRAs a general right to require undertakings to disseminate information provided by the NRAs on legal uses of communications and on means of protection against risks to privacy and personal data both to existing and, in connection with entering into a contract, new subscribers, compare 20(2a) (new) above. Extra costs for the undertakings should be reimbursed by the NRA, as this concerns information relating to law enforcement and in the general interest.*

#### **Изменение 33**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 5



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи могат да задължават предприятията, предоставящи електронни съобщителни услуги и/или мрежи, да предоставят информацията, изисквана в съответствие с член 20, параграф 5 на клиентите по ясен, разбираем и лесно достъпен начин.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*See justification to Article 20(2) above.*

#### **Изменение 34**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 12**

Директива 2002/22/ЕО

Член 21 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. С цел гарантиране, че крайните потребители се възползват от последователен подход в Общността за прозрачност на тарифите, както и за предоставянето на информация в съответствие с член 20, параграф 5, след като се консултира с Европейския орган за пазара на електронни съобщения (наричан по-долу „Органът“), Комисията може да предприема подходящи технически мерки за изпълнение в тази област, като определяне на методология или процедури. Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи**

**заличава се**

*от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2. При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 37, параграф 3.*

Or. en

#### *Обосновка*

*The need for harmonised tariff transparency across the Community does not seem such as to require technical implementing measures. Tariff transparency should be dealt with on a national basis by the NRAs.*

### **Изменение 35**

#### **Предложение за директива - акт за изменение**

##### **Член 1 – точка 13 – буква а)**

Директива 2002/22/ЕО

Член 22 – параграф 1

#### *Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите-членки гарантират, че след като вземат предвид становищата на заинтересованите страни националните регулаторни органи са в състояние да изискват от предприятията, които предоставят обществени електронни съобщителни мрежи и/или услуги, да публикуват сравнима, адекватна и актуална информация за крайните потребители във връзка с качеството на техните услуги, **включително** еквивалентен достъп за крайните потребители с увреждания. При поискване, информацията се предоставя на националните регулаторни органи преди

#### *Изменение*

1. Държавите-членки гарантират, че след като вземат предвид становищата на заинтересованите страни националните регулаторни органи са в състояние да изискват от предприятията, които предоставят обществени електронни съобщителни мрежи и/или услуги, да публикуват сравнима, адекватна и актуална информация за крайните потребители във връзка с качеството на техните услуги **и относно предприетите мерки за гарантиране на** еквивалентен достъп за крайните потребители с увреждания. При поискване, информацията се предоставя на националните регулаторни органи преди

нейното публикуване.

нейното публикуване.

Or. en

### *Обосновка*

*The text as proposed by the Commission connected the somewhat disparate aspects of information on quality of services with equivalent access for disabled end-users. The proposed change intends to clarify.*

## **Изменение 36**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 13 – буква а а (нова)**

Директива 2002/22/ЕО

Член 22 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***аа) параграф 2 се заменя със следния текст:***

***"2. Националните регулаторни органи могат да конкретизират, *inter alia*, качествените параметри на услугите, както и съдържанието, формата и начина на публикуване на информацията, *включително възможни механизми за сертифициране на качеството*, за да гарантират достъп на крайните потребители, *включително на крайни потребители с увреждания*, до комплексна, сравнима, *достоверна* и лесно достъпна за потребителя информация. Когато е необходимо, могат да бъдат използвани параметрите, определенията и методите за оценка, посочени в приложение III."***

Or. en

*This change of existing text left untouched by the Commission introduces the concept of quality certification mechanisms and makes limited other improvements to the existing text.*

### Изменение 37

#### Предложение за директива - акт за изменение

Член 1 – точка 13 – буква б)

Директива 2002/22/ЕО

Член 22 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. С цел предотвратяването на влошаване на услуга или забавяне на преноса на данни по мрежите, **след като се консултира с Органа, Комисията може да приеме технически мерки за изпълнение** относно изисквания за минимално качество на услугите, **които да бъдат наложени от националния регулаторен орган на предприятия, предоставящи обществени съобщителни мрежи. Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2. При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 37, параграф 3.**

*Изменение*

3. С цел предотвратяването на влошаване на услуга или забавяне на преноса на данни по мрежите **и за да се гарантира, че възможността на потребителите за достъп или разпространение на законно съдържание или ползване на законни приложения и услуги по техен избор не са неоснователно ограничени, националните регулаторни органи могат да приемат** изисквания за минимално качество на услугите **Националния регулаторен орган може да счете наложено от оператора ограничение на възможността на потребителите за достъп или разпространение на законно съдържание или ползване на законни приложения и услуги по техен избор, за неоснователно, ако то съставлява дискриминация въз основа на източник, предназначение, съдържание или вид на приложението и не е надлежно обосновано от оператора.**

Or. en

*This resolves what appears to be a contradiction in the proposal between on the one hand the right for operators to limit access if disclosed, and on the other the obligation on NRAs in the proposed 28(1)(a) to ensure that access is not limited and the new policy objective in 8(4)(g) of the Framework Directive. Instead, NRAs would be able to take action where limitations imposed by operators are unreasonable. Article 28(1)(a) is deleted, below.*

## Изменение 38

### Предложение за директива - акт за изменение

#### Член 1 – точка 14

Директива 2002/22/ЕО

Член 23

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки, за да гарантират **достъпността** на обществените телефонни услуги, **предоставяни през обществени съобщителни мрежи**, в случай на аварии по мрежата или при форсмажорни обстоятелства.

Държавите-членки гарантират, че предприятията, които предоставят обществени телефонни услуги предприемат всички разумни мерки за гарантиране на непрекъснат достъп до аварийните услуги.

*Изменение*

Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки, за да гарантират **възможно най-голяма достъпност** на обществените телефонни услуги в случай на аварии по мрежата или при форсмажорни обстоятелства.

Държавите-членки гарантират, че предприятията, които предоставят обществени телефонни услуги предприемат всички разумни мерки за гарантиране на непрекъснат достъп до аварийните услуги.

Or. en

*Обосновка*

*Clarification to address the fact that any delivery of service might be excluded in case of truly catastrophic events or force majeure, i.e. impossibility to perform.*

## Изменение 39

### Предложение за директива - акт за изменение

#### Член 1 – точка 15 – буква б а (нова)

Директива 2002/22/ЕО

Член 25 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) параграф 4 се заменя със следния текст:**

**"4. Държавите-членки не поддържат регулаторни ограничения, които пречат на крайните потребители в дадена държава-членка да имат пряк достъп до справочни услуги в друга държава-членка чрез гласово повикване или кратко съобщение и вземат мерки за гарантирането на този достъп съгласно член 28."**

Or. en

*Обосновка*

*This change of existing text left untouched by the Commission is to address problems observed in practice in accessing cross-border directory services.*

## **Изменение 40**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 26 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Държавите-членки гарантират, че предприятията, предоставящи услуги за извършване на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план, осигуряват достъп до аварийни услуги.

2. Държавите-членки гарантират, че предприятията, предоставящи **електронни съобщителни** услуги за извършване на национални и/или международни повиквания през номер или номера в национален или международен телефонен номерационен план, осигуряват достъп до аварийни услуги.

Or. en

## Обосновка

*Clarification by way of using the defined term from the Framework Directive. The obligation to provide access to emergency services would remain dependent on whether the actual service offered is for origination of calls.*

### Изменение 41

#### Предложение за директива - акт за изменение

##### Член 1 – точка 16

Директива 2002/22/ЕО

Член 26 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Държавите-членки гарантират достъпа на потребители с увреждания до аварийни услуги. С цел осигуряване на достъп на потребители с увреждания до аварийни услуги при пътувания в други държави-членки, предприетите мерки **могат да** включат гарантиране на спазване на приложими стандарти или спецификации, публикувани в съответствие с разпоредбите на член 17 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).

*Изменение*

4. Държавите-членки гарантират достъпа на потребители с увреждания до аварийни услуги, **равностойни на предоставяните на другите крайни потребители**. С цел осигуряване на достъп на потребители с увреждания до аварийни услуги при пътувания в други държави-членки, предприетите мерки включат гарантиране на спазване на приложими стандарти или спецификации, публикувани в съответствие с разпоредбите на член 17 от Директива 2002/21/ЕО (Рамкова директива).

Or. en

## Обосновка

*Change to bring the text into conformity with the provisions of Article 7, and to make use of applicable standards mandatory.*

### Изменение 42

#### Предложение за директива - акт за изменение

##### Член 1 – точка 16

Директива 2002/22/ЕО

Член 26 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

5. Държавите-членки гарантират, че информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването, се предоставя безплатно **на аварийните служби за** всички обаждания към единния европейски номер за спешни повиквания „112“.

**Държавите-членки изискват информацията за местоположението на лицето, което осъществява повикването, да се предоставя автоматично в момента, в който спешното повикване достигне органа, занимаващ се със спешния случай.**

*Изменение*

5. Държавите-членки гарантират, че **доколкото това е технически възможно**, информация за местоположението на лицето, което осъществява повикването, се предоставя безплатно **в момента, в който спешното повикване достигне органа, занимаващ се със спешния случай.** Това се отнася и за всички обаждания към единния европейски номер за спешни повиквания „112“

Or. en

*Обосновка*

*A need for a technical feasibility qualification remains, due to certain types of services and to the capabilities of emergency centres, as well as due to technical developments that may impact particular methods used. The obligation should refer equally to remaining national emergency numbers and "112".*

### **Изменение 43**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 26 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

6. Държавите-членки гарантират, че гражданите са адекватно информирани за съществуването и използването на единния европейски номер за спешни

*Изменение*

6. Държавите-членки гарантират, че гражданите са адекватно информирани за съществуването и използването на единния европейски номер за спешни



повиквания „112“, в частност чрез инициативи, които са специално насочени към лица, пътуващи между държави-членки. **Държавите-членки представят годишен доклад пред Комисията и Органа относно мерките, предприети в това отношение.**

повиквания „112“, в частност чрез инициативи, които са специално насочени към лица, пътуващи между държави-членки.

Or. en

#### Обосновка

*A separate yearly report appears unnecessarily burdensome. Instead, measures taken with respect to "112" should be included in the broader annual reporting provided for in 33(3), below.*

#### Изменение 44

##### Предложение за директива - акт за изменение

##### Член 1 – точка 16

Директива 2002/22/ЕО

Член 26 – параграф 7

*Текст, предложен от Комисията*

7. За да гарантира ефективното прилагане на услугите с номер „112“ в държавите-членки, включително достъпа на потребители с увреждания по време на пътувания в други държави-членки, след като се консултира с **Органа**, Комисията може да приеме технически мерки за изпълнение.

Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2. **При належаща нужда от спешни действия Комисията може да използва извънредната процедура, предвидена в член 37, параграф 3.**

*Изменение*

7. За да гарантира ефективното прилагане на услугите с номер „112“ в държавите-членки, включително достъпа на потребители с увреждания по време на пътувания в други държави-членки, след като се консултира с **[xxx]**, Комисията може да приеме технически мерки за изпълнение.

Тези мерки, целящи изменение на несъществени елементи от настоящата директива чрез нейното допълване, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 37, параграф 2.

*(This amendment, both in terms of replacing the reference to the proposed Authority and in deleting the reference to the urgency procedure, applies throughout the text. Adoption will necessitate corresponding changes throughout)*

*Обосновка*

*The decision on the establishment of an authority is the subject of a separate report. For reasons of coherence, all references to the authority should therefore be deleted for present purposes. Also in cases of urgency the European Parliament should have the possibility to review the draft measure. The need for cooperation between the institutions is addressed proposed changes to Recital 39, above.*

**Изменение 45**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 27 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Държавите-членки, на които  
Международният съюз по  
далекосъобщенията (ITU) е  
предоставил международния код  
„3883“, възлагат на Органа  
изключителна компетенция за  
управление на европейското  
телефонно номерационно  
пространство.**

**заличава се**

*Обосновка*

*This proposal should be deleted as unnecessary as it addresses a numbering space that is not used now and unlikely to be used in future due to lack of demand. It also connects it to the proposed authority, see justification to 26(7) above.*

## **Изменение 46**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 27 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3. Държавите-членки гарантират, че всички предприятия, които предоставят обществени телефонни услуги, поемат всички повиквания към и от европейското телефонно номерационно пространство на тарифи, които не надвишават максималната тарифа, която те прилагат за повиквания към и от други държави-членки.** **заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*See the justification to 27(2) above. This deletion affects not only the changes proposed by the Commission but the paragraph as a whole. Article 27 would consist of paragraph 1 only.*

## **Изменение 47**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 28 – параграф 1 – алинея 1 – встъпителна част

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1. Държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи**

**1. Държавите-членки гарантират, че когато това е технически и**

предприемат всички необходими мерки за гарантиране, че:

*икономически възможно, освен в случаите, при които повиканият абонат, поради търговски съображения, е предпочел да ограничи достъпа на повикващите страни в определени географски райони,* националните регулаторни органи предприемат всички необходими мерки за гарантиране, че:

Or. en

#### *Обосновка*

*The current qualification relating to technical and economical feasibility and the ability, for example for an operator of a freephone number, to avoid incurring expense due to calls from remote areas, should both be retained to avoid unnecessarily burdensome regulation and a measure of national discretion.*

#### **Изменение 48**

##### **Предложение за директива - акт за изменение**

##### **Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 28 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) крайните потребители имат достъп и използват услуги, включително услуги на информационното общество, предоставяни в рамките на Общността; и**

**заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*See the justification to 22(3). The text as proposed appears to run contrary to the principle that, in a competitive environment, operators should be able to restrict access as long as it is*

*disclosed. The amendment to 22(3) would enable NRAs to take action also in cases where there is competition but access is unreasonably restricted.*

## **Изменение 49**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 16**

Директива 2002/22/ЕО

Член 28 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Националните регулаторни органи могат да блокират достъпа до номера или услуги според конкретния случай, когато това е оправдано от основания за измама или злоупотреба.

*Изменение*

Националните регулаторни органи могат да блокират достъпа до номера или услуги според конкретния случай, когато това е оправдано от основания за измама или злоупотреба **и да гарантират, че в такива случаи, включително при започнато разследване, доставчиците на електронни съобщителни услуги отказват свързани или задържат приходите от други услуги.**

Or. en

*Обосновка*

*The measure most likely to effectively block fraud and misuse is withholding of revenues.*

## **Изменение 50**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 1 – точка 18**

Директива 2002/22/ЕО

Член 30 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Пренасянето на номера и последващото им активиране се изпълнява възможно най-бързо, не по-късно от един работен ден от първоначалното поискване от абоната.

*Изменение*

4. Пренасянето на номера и последващото им активиране се изпълнява възможно най-бързо, не по-късно от един работен ден от първоначалното поискване от абоната.

*Националните регулаторни органи могат да удължат едnodневния срок и при необходимост да предприемат подходящи мерки, за да гарантират, че абонатите не се пренасочват против волята им. В случай на забава или на злоупотреба с пренасянето, извършени от доставчиците или от тяхно име, националните регулаторни органи могат да им наложат съответни санкции, включително задължението за компенсиране на потребителите;*

Or. en

#### *Обосновка*

*Porting within one day is technologically feasible and in the consumer interest. It should therefore be the default rule. However, there have been instances of abuse with customers being switched against their will, as described i.a. in the Commission's 13th implementation report. NRAs should therefore be able to make exceptions from the one day rule and prescribe other appropriate measures if necessary, as well as to impose appropriate sanctions.*

#### **Изменение 51**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 18**

Директива 2002/22/ЕО

Член 30 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. След като се консултира с Органа и отчитайки пазарните и технологичните условия, Комисията може да измени приложение I в съответствие с процедурата, предвидена в член 37, параграф 2.**

**заличава се**

**Такова изменение може по-специално да разпореди:**

**а) преносимостта на номера между**

*фиксиран и мобилни мрежи;*  
*б) преносимостта на абонатни идентификатори и сродна информация, като в такъв случай разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 също се прилагат за тези идентификатори.*

Or. en

*Обосновка*

*Amendments of the Annex should be dealt with by the normal legislative procedure.*

## **Изменение 52**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 18**

Директива 2002/22/ЕО

Член 30 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

6. Без да засягат минималните срокове на договорите, **националните регулаторни органи** гарантират, че условията и процедурите за прекратяване на **договор** не действат като пречка за смяната на доставчици на услуги.

6. Без да засягат минималните срокове на договорите, **държавите-членки** гарантират, че условията и процедурите за прекратяване на **договори** не действат като пречка за смяната на доставчици на услуги.

Or. en

*Обосновка*

*This obligation should rest on the Member States, as national bodies other than NRAs may be responsible. The conditions relating to contracts are addressed in Article 20, as well as by consumer protection law, which means that this provision should be limited to any procedures employed to dissuade from a change of provider.*

## **Изменение 53**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 20 – буква -а (нова)**

Директива 2002/22/ЕО

Член 33 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**-а) параграф 1 се заменя със следния текст:**

**"1. Държавите-членки гарантират, доколкото е възможно, че националните регулаторни органи вземат предвид становищата на крайните потребители, [...] ползвателите, [...] производителите и предприятията, които предоставят електронни съобщителни мрежи и/или услуги по въпросите, свързани с правата на всички крайни потребители и ползватели по отношение на обществените електронни съобщителни услуги, и по-специално когато те оказват значително въздействие върху пазара."**

Or. en

*Обосновка*



*The text of paragraph 1 relates to all end-users and consumers, without specific mentioning of disabled en-users being necessary in view of the specific reference to disabled end-users in the new subparagraph 2 of 33(1), below.*

## **Изменение 54**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 20 – буква а)**

Директива 2002/22/ЕО

Член 33 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

В частност, държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи установяват **механизъм** за консултация, **който да осигурява** надлежно съобразяване, **в процеса на вземане** на решения, с **интересите на потребителите в областта на електронните съобщения**.

*Изменение*

В частност, държавите-членки гарантират, че националните регулаторни органи установяват **механизми** за консултация, **който да осигуряват** надлежно съобразяване, **при вземането** на решения, с **проблемите на крайните потребители и по-специално на крайните потребители с увреждания**.

Or. en

*Обосновка*

*Change for reasons of consistency.*

## **Изменение 55**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 20 – буква б)**

Директива 2002/22/ЕО

Член 33 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

**3. Държавите-членки представят годишен доклад пред Комисията и Органа относно предприетите мерки и напредъка към подобряването на**

*Изменение*

**заличава се**

*оперативната съвместимост и употребата, както и достъпа електронни съобщителни услуги и крайно оборудване за потребители с увреждания.*

Or. en

*Обосновка*

*This additional reporting requirement is unnecessarily burdensome. The information can be included in existing other reporting, for example under the Framework Directive.*

### **Изменение 56**

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Член 1 – точка 25**

Директива 2002/22/ЕО

Приложение I - заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

ОПИСАНИЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИТЕ И УСЛУГИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 10 (КОНТРОЛ ВЪРХУ РАЗХОДИТЕ) **И В ЧЛЕН 29 (ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ)**

ОПИСАНИЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИТЕ И УСЛУГИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 10 (КОНТРОЛ ВЪРХУ РАЗХОДИТЕ), ЧЛЕН 29 (ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ) **И ЧЛЕН 30 (УЛЕСНЯВАНЕ НА СМЯНАТА НА ДОСТАВЧИК)**

Or. en

*Обосновка*

*To reflect the addition of Part C of Annex I*

## **Изменение 57**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Член 4 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

(1) Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от [...] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

*Изменение*

1. Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от [...] законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на **Европейския парламент и на** Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Or. en

#### *Обосновка*

*In order for Parliament to be able to monitor the transposition of this Directive on an equal basis with the Council and the Commission and independently of them, Parliament should be given the same information at the same time as the Commission of the national transposition measures.*

## **Изменение 58**

### **Предложение за директива - акт за изменение**

#### **Приложение I - част А - буква д)**

Директива 2002/22/ЕО

Приложение I - част А - буква д)

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите-членки предвиждат специфични мерки, които са пропорционални, недискриминационни и публикувани, за покриване на неплатени сметки на оператори, определени в съответствие с член 8. Тези мерки гарантират, че съответните

*Изменение*

Държавите-членки предвиждат специфични мерки, които са пропорционални, недискриминационни и публикувани, за покриване на неплатени сметки на оператори, определени в съответствие с член 8. Тези мерки гарантират, че съответните

абонати получават надлежно предварително предупреждение за евентуално последващо прекъсване или прекратяване на връзката. **Всяко прекъсване на връзката обикновено се ограничава до съответната услуга. По изключение**, в случаите на измами, системни закъснения в плащането или неплащане, **държавите-членки** гарантират, че **националните регулаторни органи са в състояние да разрешат изключване от мрежата поради неплащане на сметки за услуги, предоставени през тази мрежа**. Изключване поради неплащане на сметки се прилага само след като абонатът бъде надлежно предупреден. Държавите-членки могат да предвидят срок за ограничено обслужване преди пълното прекратяване на връзката, по време на който се допускат само услуги, които не водят до разходи на абоната (например повиквания на „112“).

абонати получават надлежно предварително предупреждение за евентуално последващо прекъсване или прекратяване на връзката. **Освен** в случаите на измами, системни закъснения в плащането или неплащане, **тези мерки** гарантират, **доколкото това е технически възможно, че всяко прекъсване на връзката се ограничава до съответната услуга**. Изключване поради неплащане на сметки се прилага само след като абонатът бъде надлежно предупреден. Държавите-членки могат да предвидят срок за ограничено обслужване преди пълното прекратяване на връзката, по време на който се допускат само услуги, които не водят до разходи на абоната (например повиквания на „112“).

Or. en

#### Обосновка

*It would be disproportionate and unnecessarily bureaucratic to require NRAs to authorise disconnection in case of fraud, persistent late payment or non-payment.*

#### Изменение 59

##### Предложение за директива - акт за изменение

##### Приложение II - въстъпителна част

Директива 2002/22/ЕО

Приложение II - въстъпителна част

*Текст, предложен от Комисията*

Националните регулаторни органи носят отговорността да гарантират, че публикуването на информацията, посочена в настоящото приложение, е в

PE404.659v01-00

*Изменение*

Националните регулаторни органи носят отговорността да гарантират, че публикуването на информацията, посочена в настоящото приложение, е в

52/56

PR\716943BG.doc

съответствие с член 21. Националните регулаторни органи имат право самостоятелно да решават коя информация следва да бъде публикувана от предприятията, предоставящи обществени съобщителни мрежи и/или обществени телефонни услуги и коя информация следва да бъде публикувана от самите национални регулаторни органи, така че потребителите да могат да направят информиран избор. **Когато се публикува информация от предприятията, предоставящи обществени съобщителни мрежи и/или обществени телефонни услуги, националният регулаторен орган може да определи начина за публикуване на тази информация, с цел гарантиране на пълната осведоменост на ползвателите.**

съответствие с член 21. Националните регулаторни органи имат право самостоятелно да решават коя информация следва да бъде публикувана от предприятията, предоставящи обществени съобщителни мрежи и/или обществени телефонни услуги и коя информация следва да бъде публикувана от самите национални регулаторни органи, така че потребителите да могат да направят информиран избор.

Or. en

#### Обосновка

*The deleted text is covered by Article 21(2)*

#### Изменение 60

**Предложение за директива - акт за изменение**

**Приложение II – точка 2.2**

Директива 2002/22/ЕО

Приложение II – точка 2.2

*Текст, предложен от Комисията*

2.2. Стандартни тарифи **с пояснение какво е включено във** всеки тарифен елемент (например такси за достъп, всички видове потребителски такси, такси за поддръжка), **включително** подробности за стандартните отстъпки

*Изменение*

2.2. Стандартни тарифи, **посочващи предоставяните услуги и съдържанието на** всеки тарифен елемент (например такси за достъп, всички видове потребителски такси, такси за поддръжка). **Включват се също така** подробности за

**и** специалните и целеви тарифни схеми.

стандартните отстъпки, специалните и целеви тарифни схеми **и евентуалните такси, както и разходите за крайно оборудване.**

Or. en

*Обосновка*

*Clarification, and to include costs related to terminal equipment.*

## EXPLANATORY STATEMENT

### The Directive in Context

The Commission proposal for Amendments to Consumer Rights aspects of the 2002 Electronic Communications Legislative package is one of three legislative reform proposals to amend the current regulatory framework which entered into force in 2002. The bulk of the reforms affect the Universal Services and Users' Rights Directive, with a smaller number of changes to the E-Privacy Directive, and one minor change to the Consumer Protection Co-operation Regulation.

There are two additional related reform proposals which cover changes to the other three Electronic Communication Directives (Authorisation, Access and Framework)<sup>1</sup> and the proposed creation of a European Electronic Communications Market Authority (Authority)<sup>2</sup>. Your Rapporteur has therefore collaborated closely with the Rapporteurs of these reform proposals, to ensure a consistent regulatory approach.

In its 2001 Report (for which your Rapporteur was also responsible), the Legal Affairs and Internal Market Committee amended and approved the original proposal for a Universal Services and Users' Rights Directive, adding a number of additional provisions to enhance consumer protection and access to communications services for disabled users. The Rapporteur therefore welcomes the further enhancements made in this reform proposal which reinforce the line that the Committee previously followed.

This proposal to amend the Universal Services and Users' Rights Directive does not alter the current scope or concept of universal service in the European Union, which will be subject to a separate consultation in 2008. Your Rapporteur has, therefore, not proposed any changes in these areas.

The two objectives of the current proposal, against which it should be considered, are as follows:

- 1) Strengthening and improving consumer protection and user rights in the electronic communication sector, through – among other aspects – providing consumers with more information about prices and supply conditions, and facilitating access to and use of e-communications, including services for disabled users.
- 2) Enhancing the protection of individuals' privacy and personal data in the electronic communication sector, in particular through a new data breach notification requirement and improved enforcement mechanisms. In these aspects, your

---

<sup>1</sup> Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council amending Directives 2002/21/EC on a common regulatory framework for electronic communications networks and services, 2002/19/EC on access to, and interconnection of, electronic communications networks and services, and 2002/20/EC on the authorisation of electronic communications networks and services (COM(2007) 697 final)

<sup>2</sup> Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing the European Electronic Communications Market Authority (COM(2007) 699 final)

Rapporteur has worked closely with the Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee, which has the status of associated Committee under Rule 47 of Parliament's Rules of Procedure, as it is directly responsible for data protection legislative proposals. Your Rapporteur has therefore not, at this stage, proposed amendments on these issues in his draft Report.

#### The main approach taken by your Rapporteur

Your Rapporteur has proposed a number of amendments to the following areas of the proposals, with the broad aim of simplifying, clarifying and strengthening the provisions.

In particular:

- Clarified the pre contractual information requirements
- Broadened the information and transparency provisions
- Added new provisions for consumers to be given information on their legal obligations in using a service (especially respect of copyright) and the adoption of security safeguards
- Reinforced the service provisions for disabled users
- Made detailed amendments related to “112” emergency number availability and caller location
- Clarified and simplified the quality of service requirements
- More clearly defined the responsibility of National Regulators for day to day market enforcement of consumer rights, removing some of the proposed Commission responsibilities in these areas.
- Removed provisions for support of the “3883” numbering space, for which very limited consumer demand is now foreseen with the evolution of nomadic “Voice over Network” services.

Your Rapporteur commends these proposals to the Committee, and is open to receive further suggestions to enhance these useful reforms.